SURAT Al-Ghashiyah – KAPITEL 88
Det som skall överskugga allt

بسم الله الرحمن الرحيم
I GUDS, DEN NÅDERIKES, DEN BARMHÄRTIGES NAMN

88:1
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ
HAR DU hört talas om Det som skall överskugga allt?

88:2
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ
Den Dagen skall [några] ansikten vara märkta av förödmjukelse:

88:3
عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ
de släpar på [bördan av sin synd]

88:4
تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً
[på väg mot] den heta eld där de skall brinna.

88:5
تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ
Vid en kokande källa får de släcka sin törst

88:6
لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ
och deras enda föda skall vara en torr, törnig buske,

88:7
لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ
som varken ger näring eller stillar hungern.

88:8
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ

[Andras] ansikten skall den Dagen visa glädjen och

88:9
لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ
tillfredsställelsen över [att ha nått det mål] de strävade mot,

88:10
فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
[vilande] i en högt belägen lustgård,

88:11
لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً
där de inte tvingas höra tomt och meningslöst tal;

88:12
فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ
[en lustgård] med flödande källor

88:13
فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ
och rikt utsirade troner,

88:14
وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ
där dryckesbägare har burits fram

88:15
وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ
och kuddar ordnats i rader

88:16
وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ
och [mjuka] mattor lagts ut.

88:17
أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
HAR DE [som förnekar uppståndelsen] aldrig ägnat en tanke åt kamelens skapnad?

88:18
وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

Och åt himlens valv, hur det har rests

88:19
وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
Och åt bergen, hur fast de har förankrats

88:20
وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
Och åt jordens [yta], hur den har bretts ut

88:21
فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ
Påminn dem [Muhammad]! Din uppgift är att påminna –

88:22
لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ
men över deras [sinnen] har du ingen makt.

88:23
إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ
Men den som vänder ryggen till och envist framhärdar i att förneka sanningen

88:24
فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
skall Gud straffa med det strängaste av alla straff.

88:25
إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ
Det är till Oss de skall återvända,

88:26
ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم
och därefter tillkommer det Oss att ställa dem till svars.

Kapitel 88 (al-Ghāshiyah – ”Den överväldigande händelsen”) handlar om Domedagen, människans öde, Guds tecken i skapelsen och profetens roll. Här är en fullständig förklaring ur teologisk, språklig, retorisk och tafsīr-perspektiv.

Teologisk innebörd

Surah al-Ghāshiyah målar upp två kontrasterande öden på Domedagen:

- **De förlorade**: ansikten nedslagna, utmattade, brända av het eld, får bitter och näringslös föda.
- **De räddade**: glada ansikten, nöjda med sin strävan, i höga trädgårdar utan tomt tal, med rinnande källor och upphöjda bäddar.

Detta visar:

- **Guds rättvisa**: varje människa får sin belöning eller straff.
- **Livets mening**: strävan i detta liv avgör evig belöning.
- **Profetens roll**: han är en påminnare, inte en påtvingare – vägledning är ett val.

Språklig och retorisk analys

- **Al-Ghāshiyah** betyder ”den som överväldigar” – en dramatisk metafor för Domedagen.
- Verserna är **korta, rytmiska och intensiva**, typiskt för Meckanska suror.
- **Antiteser** används: ansikten som är ”förödmjukade” vs ”glada”, ”eld” vs ”trädgård”.
- **Retoriska frågor**: ”Har du hört om den överväldigande händelsen?” – väcker nyfikenhet och allvar.
- **Bildspråk**: ”brännande eld”, ”kokande källa”, ”upphöjda bäddar” – konkretiserar det osynliga.

Tafsīr från klassiska och moderna källor

Källa	Perspektiv och tolkning
al-Ṭabarī	Betonar att ”al-Ghāshiyah” är ett namn för Domedagen som överväldigar allt. Han tolkar verserna bokstavligt: fysisk eld, fysisk trädgård.
al-Jalālayn	Kortfattad, fokuserar på att ansikten är ”förödmjukade” p.g.a. deras strävan i detta liv som inte gav frukt.
Ibn Kathīr	Lägger vikt vid att de förlorade är de som arbetade hårt i detta liv men utan tro – deras strävan var meningslös. De räddade är de som trodde och handlade rätt.
al-Saʿdī	Pedagogisk och moralisk: människan bör reflektera över skapelsen (himlen, bergen, jorden) som tecken på Guds makt.
Bernström	Lyfter fram den poetiska kraften och kontrasten mellan öden. Han ser verserna som en uppmaning till eftertanke och val.
Abdullah Yusuf Ali	Filosofisk: människans strävan måste ha ett högre syfte. Han tolkar ”trädgården” som både fysisk och andlig belöning.

Pedagogisk reflektion

- Suran är utmärkt för undervisning om **Domedagen**, **mänskligt ansvar**, och **Guds tecken i naturen**.
- Den kan delas i tre teman:
  1. **Domedagen** (v.1–7 och v.8–16)
  2. **Skapelsens tecken** (v.17–20)
  3. **Profetens roll** (v.21–26)
- För ungdomar: använd bilder och jämförelser (t.ex. ”kokande källa” som metafor för ångest).
- För vuxna: diskutera livets strävan och vad som ger verklig mening.